



RAAD VAN  
DE EUROPESE UNIE

Brussel, 22 oktober 2004 (28.10)  
(OR. fr)

13798/04

PUBLIC 8

**NOTA**

---

Betreft: MAANDELIJKS OVERZICHT VAN DE BESLUITEN VAN DE RAAD  
SEPTEMBER 2004

---

Dit document bevat:

- in **bijlage I**, een overzicht van de definitieve wetgevingsbesluiten die de Raad in september 2004 heeft aangenomen. Bij dit overzicht zijn de verklaringen voor de notulen gevoegd die beschikbaar zijn voor het publiek (**bijlage II**). Deze bijlage vermeldt tevens de eventuele tegenstemmen en onthoudingen, de stemverklaringen, alsmede de stemvoorschriften;
- in **bijlage III**, een overzicht van de overige besluiten <sup>1</sup> die de Raad in september 2004 heeft aangenomen, met in voorkomend geval de resultaten van de stemmingen, de stemverklaringen en de verklaringen die de Raad bekendgemaakt heeft.

Dit document is ook beschikbaar op het internet ("<http://ue.eu.int>"), rubriek "Transparantie", "Overzicht van Raadsbesluiten".

Alleen de notulen inzake de definitieve aanneming van de wetgevingsbesluiten zijn authentiek. De betrokken uittreksels uit de notulen zijn verkrijgbaar bij de dienst Transparantie ("[transparency@consilium.eu.int](mailto:transparency@consilium.eu.int)").

---

<sup>1</sup> Met uitzondering van bepaalde besluiten met een beperkte draagwijdte, zoals procedure-besluiten, benoemingen, besluiten van organen die zijn opgericht bij internationale overeenkomsten, specifieke begrotingsbesluiten enz.

| SEPTEMBER 2004                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                               |               |                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DEFINITIEVE WETGEVINGSBESLUITEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | AANGENOMEN TEKSTEN                                                                                            | VERKLARINGEN  | STEMMEN, STEM-<br>VERKLARINGEN EN<br>STEMVOORSCHRIFTEN                                                   |
| <p><b>2603e Raad Algemene Zaken en Externe Betrekkingen op 13 september 2004</b></p> <p>Beschikking van de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 998/2003 van het Europees Parlement en de Raad inzake veterinairerechtelijke voorschriften voor het niet-commerciële verkeer van gezelschapsdieren in verband met de toetreding van Malta</p> <p>Verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1726/2000 betreffende ontwikkelingssamenwerking met Zuid-Afrika</p> <p>Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad houdende wijziging van Richtlijn 2003/87/EG tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten binnen de Gemeenschap, met betrekking tot de projectmechanismen van het Protocol van Kyoto</p> | <p>11313/04</p> <p>PE-CONS 3673</p> <p>PE-CONS 3671/04<br/>+ REV 1 (nl)<br/>+ REV 2 (lt)<br/>+ COR 1 (pt)</p> | <p>156/04</p> | <p>Gekwalificeerde meerderheid</p> <p>Gekwalificeerde meerderheid</p> <p>Gekwalificeerde meerderheid</p> |

| SEPTEMBER 2004                                                                                                                                                                                                                                                       |                    |              |                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------|--------------------------------------------------------|
| DEFINITIEVE WETGEVINGSBESLUITEN                                                                                                                                                                                                                                      | AANGENOMEN TEKSTEN | VERKLARINGEN | STEMMEN, STEM-<br>VERKLARINGEN EN<br>STEMVOORSCHRIFTEN |
| <b>2605e Raad CONCURRENTIEVERMOGEN<br/>(Interne Markt, Industrie en Onderzoek)</b>                                                                                                                                                                                   |                    |              |                                                        |
| Verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2287/2003 ten aanzien van de vangstmogelijkheden in de Groenlandse wateren                                                                                                                            | 12083/2/04 REV 2   | 157/04       | Gekwalificeerde meerderheid                            |
| Verordening van de Raad tot wijziging van de Verordeningen (EG) nr. 1452/2001, (EG) nr. 1453/2001, en (EG) nr. 1454/2001 ten aanzien van de voorwaarden voor wederuitvoer en herverzending van producten waarvoor de specifieke voorzieningsregeling wordt toegepast | 9676/04            | 158/04       | Gekwalificeerde meerderheid                            |
| Beschikking van de Raad tot aanpassing van Beschikking 2004/246/EG van de Raad in verband met de toetreding van de Tsjechische Republiek, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije                                         | 11240/04           |              | Gekwalificeerde meerderheid                            |

**VERKLARING 156/04**

"Frankrijk heeft zich steeds actief ingezet voor de aanneming van een tekst op grond waarvan de kredieten die zijn verkregen met projecten waarin de flexibele mechanismen van het Kyotoprotocol worden toegepast kunnen worden gelinkt aan de Gemeenschapsregeling voor de handel in emissierechten. Dit juridisch instrument zal aldus Europese bedrijven de mogelijkheid bieden de kosten voor het terugdringen van hun broeikasgasemissies te beperken, terwijl het de financiering van projecten in ontwikkelingslanden en de overdracht van schone technologieën naar die landen zal vergemakkelijken.

Een en ander zal vanaf 2005 een belangrijke bijdrage leveren aan de snelle invoering van het mechanisme voor schone ontwikkeling in de ontwikkelingslanden, en aan de voorbereiding van projecten voor gezamenlijke uitvoering in de landen van bijlage I, met name in landen die een overgang naar een markteconomie doormaken.

Frankrijk kan evenwel niet instemmen met de tekst die nu ter goedkeuring aan de Raad wordt voorgelegd.

De richtlijn houdt een onaanvaardbare discriminatie in van kredieten uit kernenergie en waterkrachtenergie, welke bronnen geen broeikasgassen emitteren. Voor waterkrachtenergie - een duurzame energiebron - schuilt de discriminatie in het gebruik van criteria die moeilijk toe te passen zijn in de praktijk, en waarover op internationaal niveau trouwens geen consensus bestaat.

Met dit standpunt beperkt de Europese Unie de draagwijdte van de door haar aangepane internationale verbintenissen. Zij zendt een negatief signaal uit naar landen die investeringen ontvangen terwijl die niet leiden tot het genereren van koolstofdioxide.

Deze beleidsoptie, die wordt ingegeven door overwegingen zonder rechtstreeks verband met de strijd tegen klimaatverandering, houdt bovendien risico's in voor de toekomst van het energiebeleid en de onafhankelijke energievoorziening in derde landen, en zelfs in de Europese Unie.

Het Franse parlement daarentegen heeft onlangs, bij de bespreking van het ontwerp van de "loi d'orientation pour l'énergie", een wet die de bakens uitzet voor het energiebeleid van ons land op lange termijn, opnieuw bevestigd bijzonder veel belang te hechten aan het behoud van de nucleaire optie en aan de ontwikkeling van duurzame energiebronnen voor elektriciteitsproductie.

Tot zijn spijt zal Frankrijk dan ook tegen de aan de Raad voorgelegde tekst moeten stemmen, die nadelig is voor de multilaterale positie van de Europese Unie en een rem zet op de maatregelen die in de strijd tegen de klimaatverandering wenselijk zijn."

## **VERKLARING 157/04**

### **Verklaring van het Verenigd Koninkrijk**

"Het Verenigd Koninkrijk spreekt zijn steun uit voor deze verordening die visserijquota beschikbaar stelt voor vissers uit de Gemeenschap overeenkomstig het gewijzigde visserijprotocol met Groenland. Het Verenigd Koninkrijk betreurt echter ten zeerste dat er nog steeds geen quotum is voor een gerichte kabeljauwvisserij in de Groenlandse wateren, en spreekt de krachtige wens uit dat een dergelijk quotum zo spoedig mogelijk opnieuw wordt ingesteld."

## **VERKLARING 158/04**

### **Verklaring van de Commissie**

"Op verzoek van de Spaanse delegatie verduidelijkt de Commissievertegenwoordiger dat de uitdrukking "producten" in artikel 3, lid 5, eerste zin, van Verordening (EG) nr. 1454/2001, als gewijzigd door de onderhavige verordening, de producten in ongewijzigde staat, alsook de verpakte en verwerkte producten omvat."

---

| SEPTEMBER 2004                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| ANDERE BESLUITEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Openbaar gemaakte stemmingen |
| <p><b>2603e Raad Algemene Zaken en Externe Betrekkingen op 13 september 2004</b></p> <p>Besluit van de Raad houdende wijziging van Besluit 1999/70/EG betreffende de externe accountants van de nationale centrale banken met betrekking tot de externe accountant van de Banca d'Italia<br/>doc. 11885/04</p> <p>Besluit van de Raad tot aanneming van uitvoeringsvoorschriften voor Verordening (EG) nr. 45/2001 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens door de communautaire instellingen en organen en betreffende het vrije verkeer van die gegevens<br/>doc. 9987/04 + COR 1 (en) + COR 2 (en) + COR 3 (fr)</p> <p>Verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3030/93 betreffende een gemeenschappelijke regeling voor de invoer van bepaalde textielproducten uit derde landen<br/>doc. 11379/04</p> <p>Verordening van de Raad tot beëindiging van de antidumpingprocedure betreffende gewalste platte producten, van ijzer of van niet gelegeerd staal met een breedte van 600 mm of meer, niet geplateerd, noch bekleed, opgerold, enkel warmgewalst, uit India, Taiwan en Servië en Montenegro<br/>doc. 11650/04, 11871/04 + ADD 1</p> <p>Verordening van de Raad tot beëindiging van de antidumpingprocedure betreffende gewalste platte producten, van ijzer of van niet gelegeerd staal met een breedte van 600 mm of meer, niet geplateerd, noch bekleed, opgerold, enkel warmgewalst, uit Bulgarije en Zuid-Afrika<br/>doc. 11651/04, 11872/04 + ADD 1</p> <p>Verordening van de Raad tot instelling van een definitief compenserend recht en tot definitieve inning van het voorlopige recht op grafietelektrodesystemen uit India<br/>doc. 11954/04</p> |                              |

| SEPTEMBER 2004                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| ANDERE BESLUITEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Openbaar gemaakte stemmingen |
| <p>Verordening van de Raad tot instelling van een definitief antidumpingrecht en tot definitieve inning van het voorlopige recht op grafielektrodesystemen uit India<br/>doc. 11957/04</p> <p>Gemeenschappelijk optreden 2004/523/GBVB inzake de rechtsstaatmissie van de Europese Unie voor Georgië, EUJUST THEMIS<br/>doc. 11490/04, 11610/04</p> <p>Besluit van de Raad inzake de principes, prioriteiten en voorwaarden die zijn opgenomen in het Europees partnerschap met Kroatië<br/>doc. 9376/04</p> <p>Besluit van de Raad betreffende de financiële bepalingen die van toepassing zijn op de algemene begroting van het Europees Defensieagentschap<br/>doc. 10986/04</p> <p>Besluit van de vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, betreffende de voorrechten en immuniteiten die aan het Europees Defensieagentschap en zijn personeel worden verleend<br/>doc. 11502/04 + REV 1 (en)</p> <p><b>2605e Raad Concurrentievermogen (Interne Markt, Industrie en Onderzoek) 24 september 2004</b></p> <p>Beschikking van de Raad waarbij het Koninkrijk Spanje wordt gemachtigd om de overeenkomst met de Republiek Zuid-Afrika inzake wederzijdse visserijbetrekkingen te verlengen tot en met 7 maart 2005<br/>doc. 11749/04</p> <p>Beschikking van de Raad waarbij de Portugese Republiek wordt gemachtigd om de overeenkomst met de Republiek Zuid-Afrika inzake wederzijdse visserijbetrekkingen te verlengen tot en met 9 april 2005<br/>doc. 11773/04</p> |                              |

| SEPTEMBER 2004                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| ANDERE BESLUITEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Openbaar gemaakte stemmingen |
| <p>IJzer- en staalproducten</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Verordening van de Raad betreffende de dubbele controle zonder kwantitatieve beperkingen bij de invoer van bepaalde ijzer- en staalproducten uit de Republiek Moldavië in de Gemeenschap<br/>doc. 11509/04 + COR 1 (de)</li> <li>Besluit van de Raad betreffende de sluiting van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Moldavië tot instelling van een dubbele controle zonder kwantitatieve beperkingen bij de uitvoer van bepaalde ijzer- en staalproducten uit de Republiek Moldavië naar de Europese Gemeenschap<br/>doc. 11511/04 + COR 1 (de) + COR 2 (de) + COR 3 (pt,fi) + COR 4 (sl) + REV 1 (lv,hu)</li> </ul> <p>Besluit van de Raad tot afsluiting van het overleg met Guinee-Bissau op grond van artikel 96 van de ACS-EG-Partnerschapsovereenkomst<br/>doc. 10955/04 + REV 1 (pt), 11199/1/04 REV 1</p> <p>Besluit van de Raad tot wijziging van Besluit 2001/131/EG houdende afsluiting van de overlegprocedure met Haïti in het kader van artikel 96 van de partnerschapsovereenkomst ACS-EG<br/>doc. 11347/04 + REV 1 (it)</p> <p>Besluit van de Raad van houdende goedkeuring van de sluiting door de Commissie van een overeenkomst betreffende samenwerking inzake het vreedzame gebruik van kernenergie tussen de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (Euratom) en het kabinet van ministers van Oekraïne<br/>doc. 12033/04 + COR 1 + COR 2 (pt) + REV 1 (it)</p> <p>Besluit van de Raad betreffende de ondertekening en de voorlopige toepassing van een protocol bij de Euro-mediterrane overeenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Arabische Republiek Egypte, anderzijds, teneinde rekening te houden met de toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek tot de Europese Unie<br/>doc. 11146/04 + COR 1 + cor 2 + COR 3<br/>(en,fr,es,da,de,el,es,et,fi,it,lv,mt,nl,pl,pt,sk,sl,sv)<br/>+ COR 4 REV 1 (hu)</p> |                              |

